

**Coordinadora Latinoamericana y del Caribe  
de Pequeños Productores  
de Comercio Justo**



**manguaré**

**V Asamblea**

*Edición especial*

pequeños productores por un comercio justo  
**No. 006, Enero 2013**

# CONTENIDO

Publicación de la



**Coordinadora Latinoamericana  
y del Caribe de  
Pequeños Productores  
de Comercio Justo**

**Edición:**

**Xiomara J. Paredes**

**Sabrina Henríquez**

**Evelyn Araniva de Alberto**

**Diseño y Diagramación:**

**Evelyn Araniva de Alberto**

**Fotos:**

**Aportes FLO, tomadas por Sean Hawkey  
y CLAC**

**Impresión:**

**Gráfica Fénix**

**CLAC**

**Todos los derechos reservados.**

**Enero 2013**

Editorial por Meling Preza, Presidenta JD CLAC 2010 - 2012	3
Desde nuestra sede	4
De nuestro Plan Operativo-Estratégico 2013 - 2015	5
Resumen Ejecutivo V Asamblea General de Miembros CLAC, Quito, Ecuador	6
Nuevas Autoridades CLAC	9
Resoluciones de la V Asamblea General de Miembros CLAC	10
Política de Miembros CLAC	11
Huellas de Mujer	12
CONACADO, Una OPP exitosa	13
Entrevista FUNDEPPO con Jerónimo Pruijn Director Ejecutivo	14
Noticias CLAC	15
Plataforma Cla@se: Política de usuarios	16



## ¿Qué es el manguaré?

El manguaré son los tambores amazónicos que representan al hombre y la mujer, que sirven para los rituales de la comunidades indígenas que lo tienen. También, sirven como medio de comunicación entre los vecinos, porque su sonido se oye a los 30 ó 40 kilómetros a la redonda.

Su elaboración es larga y muy compleja porque también tiene un carácter ritual. Estos tambores los utilizan comunidades indígenas que se encuentran en el triángulo amazónico, es decir, entre Colombia, Brasil y Perú, lo que les da un perfil internacional. Por contener elementos musicales, de comunicación, de territorialidad y la sonoridad de su nombre, esta revista lleva el nombre: Manguaré.

Una vez más estamos presentando nuestra revista, que permite mantenernos informados entre las organizaciones miembros de CLAC.

Hemos culminado un período de dos años con muchos esfuerzos por mantener el liderazgo internacional por la defensa de los intereses de los miles de pequeños productores y productoras en el sistema de comercio justo. En el sistema FLO, estamos representados en su Junta Directiva y ahora se ha logrado la participación en la asamblea de un 50%, logrando la copropiedad del Sistema.

También, hemos alcanzado avances institucionales, tenemos nuestro plan estratégico 2013-2015, manuales de control interno, estrategia para enfrentar el cambio climático, estrategia de comunicación y medios, estrategia de fortalecimiento de capacidades; documentos que se convierten en bases que guiarán nuestro trabajo.

Asimismo, hemos logrado grandes avances en el proceso de creación, desarrollo y posicionamiento del Símbolo de Pequeños Productores, SPP, cumpliendo así con el mandato que recibimos desde el 2004.

Otro logro importante fue la realización de nuestra V Asamblea ordinaria, realizada en Quito, Ecuador, el pasado mes de Noviembre/12, que contó con la participación de representantes de Organizaciones de Pequeños Productores de 14 países de Latinoamérica y el Caribe, concluyendo, de esta manera, una etapa exitosa, que nos permitió compartir con todos los productores y productoras, y donde la mayoría de los acuerdos tomados fueron de consenso y nos propusimos nuevos retos.

Tenemos las bases para continuar

la construcción de una organización fuerte y consolidada. Depende de nosotros y de nosotras seguir unidos y unidas, trabajando por nuestro propio desarrollo. Recordemos que el mercado es una herramienta que contribuye a lograrlo y que el Comercio Justo sigue siendo una oportunidad por la cual luchamos. Trabajar juntos por un futuro mejor, cumplir nuestro plan estratégico, lograr mejores condiciones de mercado, precios justos para nuestros productos son parte de nuestros retos.

**“Depende de nosotros y de nosotras seguir unidos y unidas, trabajando por nuestro propio desarrollo.”**

Finalizando este periodo, quiero agradecer a todos los compañeros y compañeras que nos han colaborado para alcanzar nuestras metas en los diferentes espacios, productores, productoras, equipo de colaboradores, aliados en la industria, amigos en comercio justo en general, muchas gracias a todos y todas y a nuestras familias por su comprensión!

Y sobre todo gracias a Dios por darnos la fortaleza para seguir adelante en nuestra lucha diaria y por permitirnos poner nuestro granito de arena para buscar las mejores condiciones de vida de nuestra gente.



**Merling Preza**  
**Presidenta Junta Directiva**  
**CLAC**  
**2010-2012**

# Desde nuestra sede



Después de nuestra V Asamblea General de Miembros, replanteamos y confirmamos nuestra **Misión:**

- Somos una instancia de representación de organizaciones de pequeños productores y trabajadores organizados democráticamente, bajo los principios y valores del Comercio Justo, promoviendo su fortalecimiento y desarrollo.
- Facilitamos asistencia a productores y trabajadores, promocionamos nuestros productos y valores, e incidimos en instancias sociales, políticas y económicas.

## ¿Cómo nacimos?

La CLAC tiene sus raíces en la propia creación de los primeros sellos de Comercio Justo, hace más de 20 años. Tiene sus primeros antecedentes formales en la Coordinadora Latinoamericana de Pequeños Productores de Café (CLA o "Coordinadora") y en la red latinoamericana de pequeños apicultores, PAUAL, ambas fundadas en el año 1996. Durante la Quinta Asamblea Regional de la CLA, celebrada en agosto del 2004 en Oaxaca, México, se constituyó la CLAC como entidad legal, incorporando a las representaciones de los pequeños productores de Comercio Justo de América Latina y el Caribe de una amplia variedad de productos.



## Productos de nuestros miembros



## Finalidad de CLAC de acuerdo a sus Estatutos

1. Promover los principios y valores del Comercio Justo, siendo estos: democracia, participación, solidaridad, equidad, respeto, transparencia y medio ambiente, mediante encuentros, análisis y diálogo entre nuestras organizaciones y los otros actores del comercio, para el desarrollo, fortalecimiento y consolidación de las relaciones solidarias y de comercio;
2. Representar a sus asociadas ante instancias sociales, políticas y económicas, dentro del marco del Comercio Justo;
3. Apoyar a sus asociadas mediante el fortalecimiento de capacidades.
4. Facilitar espacios de discusión y dialogo en el sistema de Comercio Justo;
5. Apoyar a las asociadas mediante el fortalecimiento de sus organizaciones socio-empresariales;
6. Fortalecer el nivel de integración y de intercambio de las organizaciones asociadas;
7. Apoyar a sus asociadas en la consecución de mayores espacios sociales, políticos y económicos dentro de sus respectivos países;
8. Facilitar asistencia a sus asociadas y promocionar sus productos;
9. Promover y fortalecer la organización de Coordinadoras Nacionales y Redes de Productos;
10. Gestionar recursos para la consecución de los objetivos de la Asociación.

## Países miembros de la CLAC



# De nuestro Plan Operativo-Estratégico 2013 – 2015



## La Asamblea General de CLAC aprueba el Plan Operativo-Estratégico que nos guiará para los siguientes tres años

### Líneas Estratégicas

1. Fortalecimiento Organizacional y Operativo de la CLAC: cuyo objetivo es dotar a la institución de una estructura organizacional y operativa sólida y eficiente como plataforma de integración de los Pequeños Productores en América Latina y El Caribe.
2. Comunicación Interna y Externa: consiste en fortalecer a la CLAC a través de una comunicación efectiva, generando una mayor representatividad, legitimidad y una mayor participación de las OPP y mayor reconocimiento de la CLAC y sus organizaciones a nivel internacional.
3. Promoción del Comercio Justo, sus valores y principios: su objetivo es promover ante los consumidores del norte y el sur, el consumo de productos de comercio justo, identificando claramente los valores, principios, impactos y diferenciación de este Comercio.
4. Incidencia: influir en la toma de decisiones de los gobiernos, industria, del sistema de comercio justo y ante cualquier otra instancia, sobre temas globales que afecten a las organizaciones miembros de CLAC.
5. Fortalecimiento y Desarrollo de nuestros Asociados: el objetivo es contribuir al empoderamiento y fortalecimiento de capacidades de las organizaciones asociadas de CLAC, a fin de lograr el desarrollo autogestivo y sustentable de las mismas.
6. Gestión Productiva y de Mercado: contribuir a lograr el aprovechamiento de los mercados y acrecentar la oferta de las OPPs en balance con la demanda.
7. Ejes Transversales: Género, Cambio Climático, Seguridad Alimentaria, Trabajo Infantil, Relevo Generacional, Seguridad y Bienestar Laboral. El objetivo es que estos ejes permitan incorporar aspectos globalizantes que atraviesen y vinculen todos los niveles y acciones de la CLAC y que afecten a los pequeños productores y trabajadores.



## V Asamblea - CLAC, Quito, Ecuador

### Resumen Ejecutivo

**E**l pasado 21 y 22 de noviembre de 2012, la ciudad de Quito, en Ecuador, se vistió de gala ya que fue la anfitriona de la V Asamblea General de Miembros de la Coordinadora Latinoamericana y del Caribe de Pequeños Productores de Comercio Justo (CLAC). En este evento contamos con la participación de 169 representantes de los países de México, Costa Rica, Guatemala, Honduras, Nicaragua, El Salvador, Brasil, Bolivia, Colombia, Ecuador, Perú, Haití, República Dominicana, Argentina, Canadá, Alemania, Bélgica, Estados Unidos, Francia y Suiza; de los cuales 99 fueron delegados, 26 observadores productores y 44 observadores.

Las palabras de bienvenida estuvieron a cargo de Fabián Luzuriaga, Ex Presidente de la Coordinadora Ecuatoriana de Comercio Justo (CECJ) y la apertura oficial estuvo a cargo de la Presidenta de la Junta Directiva 2010-2012 de la CLAC, Merling Preza.

La agenda de la V Asamblea dio inicio con las ponencias sobre Comercio Justo en el contexto global y el proceso de cambio estratégico y gobernanza de Fairtrade Internacional, la cual fue disertada por Ian Bretman, ex miembro de la Junta Directiva de FLO; asimismo, la presidenta de Junta Directiva de Fairtrade Internacional, Molly Harris Olson, habló sobre la nueva Constitución del Sistema y sus nuevos retos.

Marike de Peña, Vice Presidenta de JD 2010-2012 y Presidenta electa de JD de CLAC para el período 2013-2015, habló sobre los Roles de las Redes de Productores y la CAN (Alianza de las Redes de Productores) dentro del sistema de Fairtrade Internacional. Merling Preza por otra parte, abordó el tema del mercado de Estados Unidos y la posición de la CLAC ante los Cambios en el contexto Global del Comercio Justo, mientras que finalmente, Martin Hill, Director Comercial de FLO, habló sobre la estrategia de Mercado de Fairtrade International en Estados Unidos y el rol de la Unidad Comercial en FLO.

Después del almuerzo del primer día, se entró de lleno a la Asamblea con los miembros en pleno. La Junta Directiva presentó el Estatus de miembros de CLAC y fueron ratificadas 58 nuevas membresías. Asimismo, la Junta Directiva brindó un informe sobre los cambios en la Constitución del sistema Fairtrade International y las implicaciones de esta reforma para la CLAC, lo cual también significaba cambios para nuestros Estatutos, como la incorporación de trabajadores en el Sistema.

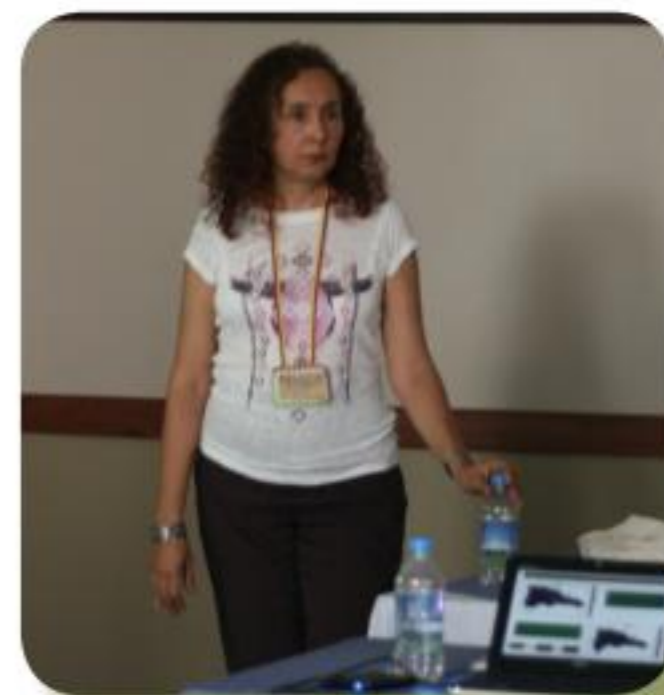
Paralelo a esta segunda jornada, se desarrolló el taller sobre Cambio Climático con los observadores de la V Asamblea. Durante esta jornada, se presentaron los desafíos que están ya enfrentando los pequeños productores y las Estrategias de CLAC, al respecto, presentado por Yvette Aguilar, especialista del tema.



El primer día de la V Asamblea terminó con una actividad cultural de bienvenida con la participación del grupo de Marimba Esmeraldas.

El segundo día de la Asamblea, se realizó un desayuno para dar a conocer de mayor manera la Plataforma Cla@se, esta sesión fue facilitada por Xiomara J. Paredes, Gerente Operativa de CLAC, y por Anneke Theunissen - vía skype - , del equipo gestor de Cla@se. Al taller asistieron 33 participantes de diferentes países, quienes conocieron más acerca de la plataforma y cómo pueden utilizarla para mejorar las capacidades empresariales de sus organizaciones, asimismo conocieron la nueva política de usuarios.

La Asamblea de este día, inició con la presentación de la reforma de Estatutos de CLAC y la política de miembros y, documentos que fueron discutidos y aprobados por los delegados



También dentro de la jornada de este día, la Junta Directiva presentó su Informe de actividades 2010 – 2012, el estado financiero de CLAC, los resultados de la auditoría institucional y la revisión-aprobación del Plan Operativo Enero 2013 – Noviembre 2015.

Ese mismo día, FUNDEPPO presentó su Informe de Actividades y los principales logros del Símbolo de Pequeños Productores durante el período 2010-2012.

Seguidamente, las Redes de Producto se reunieron para elegir a los representantes ante el nuevo Consejo de Directores de CLAC, antes Junta Directiva. También las regiones (México, Centroamérica, Sur América y El Caribe) se reunieron para elegir a sus representantes ante este nuevo Consejo.



La Asamblea inició su cierre, con el nombramiento y la juramentación del nuevo Consejo de Directores para el período 2013 – 2015, la elección de la nueva figura de la Junta de Vigilancia, y la elección del Comité Ad-Hoc que dará seguimiento al proceso de traslado del SPP. Asimismo se dio lectura y aprobación al pronunciamiento que ratifica el apoyo al comercio justo con principios y valores que dieron origen al mismo, apoyo a la Alianza de las Redes de Productores de América Latina y El Caribe, Asia y África (CAN), apoyo al fortalecimiento y socialización del Símbolo de Pequeños Productores en las organizaciones de pequeños productores, y se manifiesta en contra de la aprobación de la certificación de las grandes plantaciones, producción por contrato y rechazo a las nuevas opciones de negocio que puedan poner en riesgo la credibilidad del sello Fairtrade, entre los temas más relevantes.



Finalmente, los delegados eligieron al país de Colombia como el próximo anfitrión de la VI Asamblea CLAC en el 2015, y a Perú como la sede para la VII Asamblea en el 2018.

Con un ambiente festivo y de mucha satisfacción finalizó este magno encuentro, donde los productores sentaron las bases para el camino de los próximos años, por un

Comercio Justo!



# PONENCIA, V ASAMBLEA GENERAL DE MIEMBROS CLAC



## Evolución del sistema de gobernanza del Sistema de Comercio Justo 1997 – 2012.

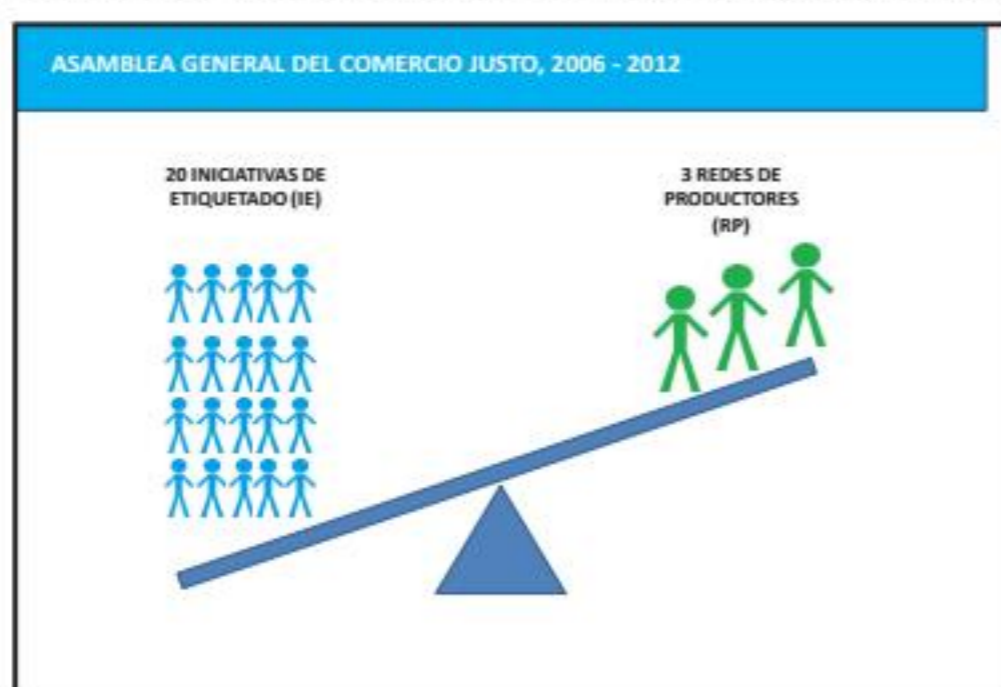
Por Ian Bretman

**D**urante su exposición, Ian Bretman abordó la importancia de la “Gobernanza” definiéndola como el sistema mediante el cual se dirige y controlan las organizaciones. Explicó que las estructuras de gobernanza especifican la distribución de los derechos y responsabilidades entre los distintos participantes en la organización, y establecen las reglas y procedimientos para la toma de decisiones.

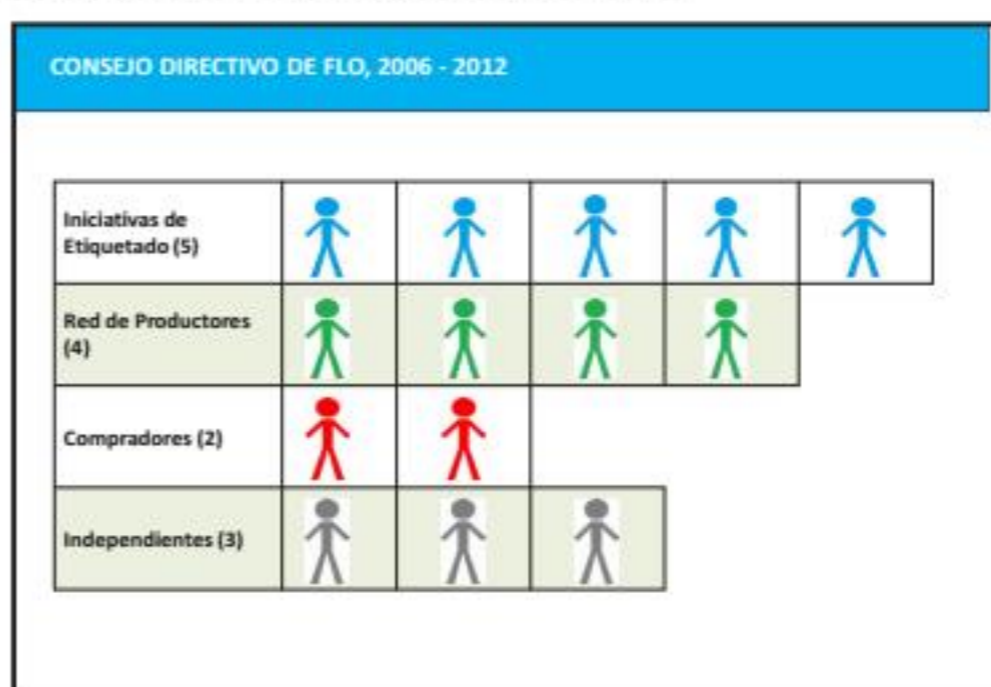
A través de una línea de tiempo, explicó cada una de las gobernanzas que ha tenido el Sistema de Comercio Justo, desde 1997 con la Primera Constitución de FLO hasta 2012 con la Propuesta de la Tercera Constitución.

En el período de 2001 al 2006, los productores fueron invitados a unirse al Consejo Directivo el cual estaba siendo dirigido por las Iniciativas de Etiquetado. Las diferencias entre los productores y las Iniciativas Nacionales de Etiquetado, eran más debido a la creciente interacción con las multinacionales sin una estrategia acordada.

Ante ello, en el 2004, durante la Asamblea de la CLAC, Oaxaca, México, 2004, la CLAC hace un llamado a la acción con respecto a gobernanza, misión, visión y estrategia. Estas demandas conllevaron a una revisión de la gobernanza; a una segunda Constitución de FLO, la cual fue adoptada en 2006 y a una revisión de toda la estrategia del sistema.



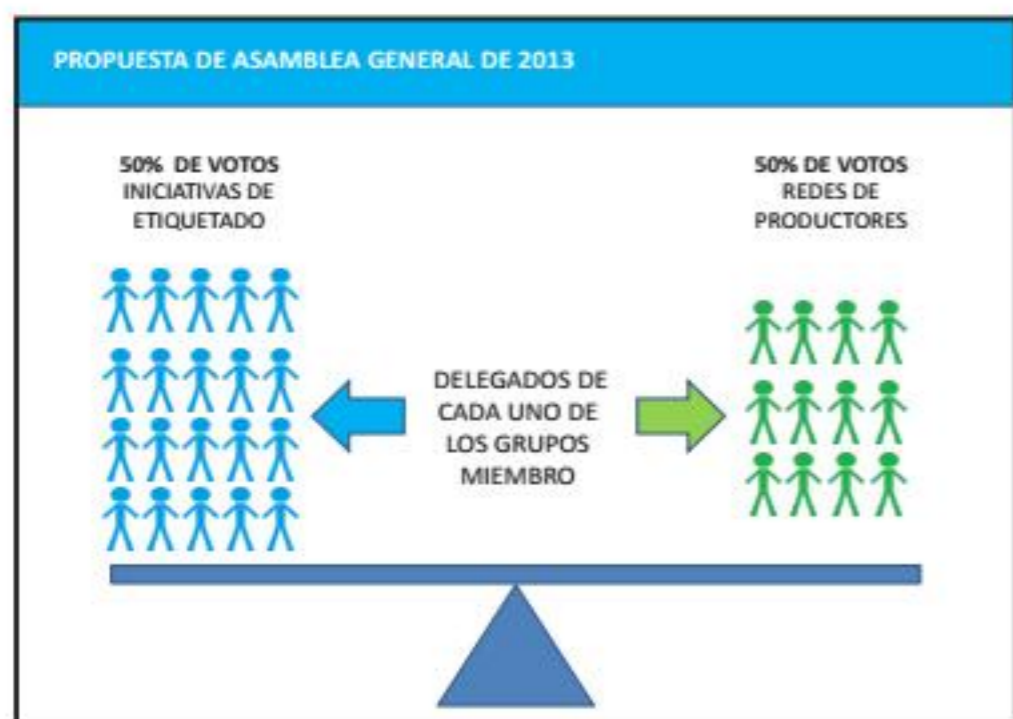
La primera Asamblea de FLO, del 2006 al 2012, estuvo compuesta por 20 Iniciativas de Etiquetado y por 3 Redes de Productores, lo cual la hacía desigual



El Consejo Directivo de FLO 2006 - 2012 estaba compuesto por 5 Iniciativas de Etiquetado, 4 Redes de Productores, 2 compradores y 3 independientes.

En el año 2007, se publica el “Libro Blanco” que contempla una gobernanza participativa por todos los actores que se encuentran en el centro del sistema con el fin de crear mayor valor para todos; además, plantea la idea de que el comercio justo debe asegurar una competencia justa dentro de su sistema entre una gama amplia de organizaciones de productores y operarios en el mercado.

Dos reuniones de la CAN se llevaron a cabo. La primera, en Delhi en 2008 donde se concluyó, entre otras situaciones, construir un sistema financiero único, transparente; desarrollar un plan de negocio que apoyara a los productores involucrados, desarrollar la gobernanza para la totalidad del sistema y abordar el tema de la competencia desleal. La segunda reunión en Bruselas 2010 concluyó que el Consejo Directivo FLO debe seguir constituido, principalmente, por representantes de los actores del sistema y debe tener una representación mayor de productores, que los ingresos del sistema deben ser redistribuidos de una forma equitativa y justa entre Iniciativas de Etiquetado, FLO y las Redes de Productores. Fue así como las Redes de Productores buscaron incansablemente una tercera revisión.



La propuesta de Asamblea General 2013 es que un 50% de votos sea de los delegados de las Iniciativas de Etiquetado y el restante 50% correspondiente a los delegados de las Redes de Productores.

Para el Consejo Directivo del Sistema de Fairtrade Internacional 2013, la propuesta es que sean de 9 a 13 consejeros los cuales deben ser designados por la Asamblea General, de acuerdo a esta distribución: 4 para Iniciativas de Etiquetado, 4 para Redes de Productores y 5 independientes.

Finalmente, Ian Bretman abordó los aspectos negativos y positivos de la nueva Constitución. Entre los aspectos positivos mencionó que tanto la Asamblea General como el Consejo Directivo contemplan una representación equitativa de las Iniciativas y Redes de Productos. Los aspectos negativos abordados fueron que no hay avance en el modelo financiero ni en el tema de competencia justa, así como un debilitamiento de los poderes de la Asamblea General.





# NUEVAS AUTORIDADES CLAC

## CONSEJO DE DIRECTORES CLAC

2013 - 2015

No.	Cargo	Nombre	En representación de (Región o Producto):	País
1	Presidenta	Marike Peña	El Caribe	República Dominicana
2	Vicepresidente	Marvin López	Centroamérica	Guatemala
3	Secretario	Valentín Ruiz Delgado	Banano	Perú
4	Tesorera	Rosa Guamán	Otros productos	Ecuador
5	Director	Rodolfo Peñalba	Café	Honduras
6	Director	Nelson Camilo Melo	Café	Colombia
7	Director	Luis Martínez Villanueva	México	México
8	Director	Luis Herrera	Miel	Guatemala
9	Director	Federico Urbina Asedo	Frutas y Jugos	Perú
10	Director	Abel Fernández	Cacao	República Dominicana
11	Director	Zenón Valentín Tito Panamá	Quinoa	Bolivia
12	Directora	Sonia Murillo	Azúcar	Costa Rica
13	Directora	Lina Trujillo	Sudamérica	Colombia
14	Director	Angel Condori	Sudamérica	Bolivia
15	Director	Pendiente	Trabajadores	Pendiente

### COMITÉ DE VIGILANCIA 2013 - 2015

Región	Nombre
México y El Caribe	Roberto Gutiérrez
Centroamérica	Jaime Salazar Sánchez
Sudamérica	Edigzon Fabián Luzuriaga

### COMITÉ AD-HOC PARA LA ESTRATEGIA DE PROPIEDAD DEL SÍMBOLO DE PEQUEÑOS PRODUCTORES

Región	Nombre
México y El Caribe	Miguel Ángel Munguía
Centroamérica	Merling Preza
Sudamérica	Arnaldo Neira

# RESOLUCIONES V ASAMBLEA CLAC

## 21 Y 22 DE NOVIEMBRE DE 2012, QUITO, ECUADOR

Nuestras RESOLUCIONES son las siguientes:

1. La Asamblea de CLAC después de analizar el desarrollo del SPP y los avances que se han tenido, considera importante dejar independencia al Símbolo para su propio desarrollo, por tanto esta Asamblea Acuerda: que la CLAC cederá los derechos de propiedad del Símbolo a la Sociedad Civil Latinoamericana y del Caribe para que esta iniciativa continúe desarrollando y fortaleciendo la posición de los pequeños productores en los mercados. Para cumplimiento de este Acuerdo, la Asamblea General nombra un Comité Ad-hoc que se encargará de elaborar la estrategia de construcción de este nuevo modelo de propiedad del SPP, en un período no mayor a un año. El presidente del Consejo de Directores de CLAC y el presidente del Consejo de FUNDEPPO formarán parte del Comité Ad-Hoc. Este comité estará conformado por no más de cinco miembros.
2. La Asamblea de CLAC, reconoce que existen avances en la participación de CLAC en los espacios de discusión del Sistema de Fairtrade Internacional y que el mercado FAIRTRADE es de gran importancia para los pequeños productores de nuestra región, y particularmente para nuestros miembros, por lo que esta Asamblea General de CLAC acuerda: a) Reconocer la nueva constitución de FTL tomando en cuenta las observaciones de esta Asamblea, b) Asumir la co-propiedad del Sistema FTL y c) seguir participando en estructuras del Sistema FTL y en la representación de las organizaciones de pequeños productores y trabajadores.
3. Solicitar a Fairtrade Internacional, los siguientes cambios en su Constitución:
  - a. Introducir un artículo para que la Asamblea General pueda revocar una decisión adoptada por la Junta con un voto no menor del 50%.
  - b. Ninguna decisión en la Junta Directiva de FLO podría ser válidamente aprobada sin la presencia de representantes de los miembros, redes de productores e iniciativas nacionales
  - c. Están permitidas resoluciones a la Asamblea General con una antelación de 14 días a 1 día.
4. Aprobar la reforma estatutaria presentada, con los cambios realizados durante la misma Asamblea.
5. Aprobar la Política de Membresía.
6. Aprobar la Memoria Bi-anual presentada por la Junta Directiva.
7. Aprobar el informe financiero presentado por la Junta Directiva.
8. Aprobar el Plan Estratégico y Operativo presentados para su ejecución durante el 2013 al 2015.
9. Juramentar Consejo de Directores, electo durante la Asamblea por cada Red de Producto y Región de América Latina y El Caribe.
10. Nombrar el Comité de Vigilancia para el período 2013 - 2015 (ver página 9 Comité electo)
11. Nombrar el comité Ad - Hoc para realizar la estrategia de modelo de propiedad del Símbolo de Pequeños Productores, de manera que garantice su fortalecimiento, desarrollo, crecimiento y sostenibilidad (ver página 9 Comité Ad - Hoc electo)
12. Realizar la VI Asamblea de CLAC en Colombia y la VII en Perú.

## Opinión Externa

**F**ue mi cuarta participación a la Asamblea Latinoamericana. Cada vez me impresiona la calidad del evento. Esta V Asamblea de la CLAC me pareció especialmente exitosa en diferentes niveles: participación y dedicación de los miembros, organización muy profesional, debates muy profundos.

Este año, los temas discutidos fueron de mucha importancia, en particular en cuanto a la promoción del comercio justo en América Latina, el desarrollo del símbolo de los pequeños productores, el fortalecimiento de las organizaciones de productores y la copropiedad del sistema FLO/Fairtrade por los productores.

Las decisiones tomadas en Noviembre por la Asamblea de la CLAC me parecen muy positivas. Abren perspectivas interesantes para el futuro del comercio justo, tanto en América Latina como a nivel global.

En mi cargo de coordinador de la CAN, participo también en las Asambleas de las dos otras redes de productores (Africana y Asiática). Veo un alineamiento muy fuerte de los productores de los tres continentes, que comparten muchas necesidades, propuestas y solicitudes en cuanto al comercio justo y su evolución.

Finalmente, pasé una semana muy agradable y amistosa en Quito con los compañeros de la CLAC.

¡Estoy esperando la próxima Asamblea en 3 años!



Christophe Alliot, Coordinador de las Redes Continentales de Comercio Justo, CAN



# Política de Miembros CLAC

1. Podrán ser miembros de la Asociación las Organizaciones de pequeños productores y trabajadores organizados de forma democrática, legalmente constituidos bajo los principios y valores del comercio justo aceptados por la asociación, que hayan cubierto la cuota respectiva que determine la Asamblea General. Para efectos de esta política se entenderán como Pequeño Productor, aquel que no tiene más de 15 hectáreas de cultivo, 1 hectárea en el caso de cultivo bajo techo, y 500 colmenas para el caso de los apicultores; y como Organizaciones de Pequeños Productores aquellas compuestas como mínimo por el 85% de pequeños productores. Se entenderá como Organizaciones de Trabajadores aquellas legalmente constituidos bajo los principios y valores del comercio justo aceptadas por la asociación, con independencia de los propietarios de las unidades productivas.
2. El procedimiento para ser miembro de CLAC se realizará a través de una Solicitud de Membresía, la cual será revisada por el Comité de Directores en conjunto con la Coordinadora Nacional respectiva, con base en la información presentada por la organización postulante, y de ser aprobada, será posteriormente ratificada en la próxima Asamblea de miembros tal como lo señalan los estatutos.
3. El costo de la membresía de CLAC será una cuota fija anual, dependiendo del número de miembros que cada organización posea. A continuación detalle:

Hasta 100 miembros	De 101 a 250	251 a 500	500 a 1000	Arriba de 1000 miembros
\$50.00	\$62.00	\$124.00	\$186.00	\$248.00

4. Del monto de la membresía cancelada por los miembros, el 70% se destinará al financiamiento de las Coordinadoras Nacionales y el 30% restante pasará a Fondos propios de la Asociación. La Coordinadora Nacional respectiva velará en la medida de lo posible por que los fondos recibidos por pago de membresía a la CLAC sean retribuidos de forma directa o indirecta a favor de sus aportantes.
5. Las Organizaciones harán su pago a la Coordinadora Nacional respectiva, la cual se encargará de remitir el porcentaje de la cuota correspondiente a la CLAC. En el caso de que no exista Coordinadora en el país, los pagos se harán directamente a la CLAC.



# Huellas de Mujer

*Les presentamos a dos mujeres quienes trabajan incansablemente por la justicia social y económica para las OPP, y que en su rubro y país han logrado dejar huella*



## Faustina Rodallega Valencia

**I**ncansable colombiana, Presidenta de la Federación Campesina del Cauca, Colombia, que agrupa a 700 productores de café convencional y orgánico. En esta organización el 25 por ciento son mujeres, quienes participan democráticamente en la toma de decisiones.

Organizando y liderando la Federación, Faustina lucha incansablemente porque los pequeños productores puedan tener espacios de participación dentro del comercio justo. “Uno de nuestros principales logros es poder negociar nuestro café directamente a los Estados Unidos, hemos logrado interlocutar dentro de toda la cadena de producción del café”, afirma.

En sus inicios, la Federación exportaba sólo un contenedor de café. Hoy en día son 23 contenedores los que se comercializan, por lo que como presidenta de la Federación está comprometida a trabajar para seguir dando a conocer quiénes son los pequeños productores, generando propuestas que estén a favor del medio ambiente, en donde esté primero el respeto por la vida que se logra produciendo producto sano amigable con el medio ambiente.

## María Juana Zepeda

María Juana Zepeda es originaria de la provincia del Chimborazo, Ecuador, y se desempeña como Vice Presidenta de COPROBICH, que cuenta con un mil 50 socios productores de quínoa, cebada, trigo. Para María Juana, dentro del comercio justo, las mujeres tienen un papel preponderante pues también son productoras en beneficio de las familias.

Está comprometida con motivar y empoderar a otras mujeres: “muchas veces las mujeres dicen que no pueden estar en organizaciones productoras, siempre decimos no podemos; pero la mujer también tiene derecho a estar en una organización”, afirma.

De acuerdo a María Juana, la causa por la que ella trabaja arduamente es para garantizar “precio y peso justo”, abrir canales de participación para que las mujeres también tengan las mismas oportunidades, valores y recursos que ofrecen las organizaciones de pequeños productores.



**L** (CONACADO) inició sus primeros pasos en 1985 a la sombra del proyecto de Cooperación Internacional "Mejoramiento de la Calidad del Cacao en la República Dominicana" apoyado por la Agencia Alemana de Cooperación Técnica (GTZ), con el objetivo inicial de investigar las condiciones y propiedades organolépticas y sensoriales del cacao Dominicano, cuya oferta exportable para la fecha era, exclusivamente, dirigida al mercado Norteamericano, por ejemplo, el cacao sin fermentar (Tipo Sanchez) el cual era pagado con un diferencial negativo de hasta -\$250 por tonelada.

Al elemento de desventaja, que representaban los bajos precios internacionales de la época, se sumaban otros factores negativos, como el control del sector exportador centralizado en las manos de 3 empresas de propiedad familiar y la existencia de una larga cadena de intermediación. Todo ello sin hablar de la falta de asistencia técnica, servicios o información al productor.

Oficialmente, la CONACADO fue fundada en el año de 1987, y es en ese contexto adverso donde encontró terreno fértil para iniciar el camino hacia la revolución del sector cacao en la República Dominicana

Su principal estrategia fue centrada en la concienciación del productor en cuanto a la importancia del trabajo en conjunto y el mejoramiento de la calidad como vía de acceso a mercados alternativos, y como manera de conseguir cierto valor agregado.

CONACADO siempre ha estado atento a la competencia pero siempre abierto a la innovación. Ha sido pionero en la exportación de volúmenes comerciales de cacao fermentado (Hispaniola). Fueron los primeros exportadores de cacao en granos certificado orgánico, y en la exportación de cacao certificado

orgánico - Fairtrade, condición de liderazgo que aún mantienen.

La trayectoria de la CONACADO se ha caracterizado por poner en práctica un cambio de mentalidad del productor para convencerlo de asumir el trabajo adicional que representa la fermentación del cacao para mejorar su calidad, hasta el cambio radical en el tipo de infraestructura para el manejo post-cosecha, incluyendo además el cambio casi total en las prácticas de comercio.

más diversos estándares incluyendo Orgánico UE/NOP/COR, Organico Biosuisse, Fairtrade, Rainforest Alliance, UTZ, ISO 22000, KOSHER.

Durante mucho tiempo, CONACADO ha invertido casi el 100% de la prima de comercio justo en construcción de infraestructura para el manejo post-cosecha, lo cual le permite el manejo adecuado de más de un 90% de su volumen de producción reduciendo al mínimo las pérdidas por concepto de defectos comerciales o reclamos de calidad. Actualmente, de manera conjunta, CONACADO cuenta con la mayor capacidad de infraestructura de manejo post-cosecha en el país y quizás en toda la región.

También, cada año se invierten importantes recursos en los tradicionales proyectos sociales que benefician no solo al productor organizado en CONACADO sino a todos los miembros de las comunidades productoras, por ejemplo: la distribución de uniformes y útiles escolares a niños, jornadas médicas y distribución de medicinas en comunidades productoras; reparación, expansión y construcción de nuevas escuelas y de sistemas de acueductos; la construcción de pozos tubulares para comunidades aisladas donde la construcción de acueductos no ha sido posible o factible; así como la reparación de puentes y caminos en zonas de producción.

Con unas ventas promedio de 12,000 toneladas/año, CONACADO ha logrado colocar en promedio 55% de su producción anual en el circuito de FLO. Esto le ha valido un ingreso promedio en primas que sobrepasa los USD\$900,000 con lo cual mantiene el ritmo de las inversiones y ejecución de los proyectos arriba enlistados.

CONACADO cuenta con una membresía de aproximadamente 10,000 productores, organizados en 172 Asociaciones de base y, al mismo tiempo, en 7 bloques regionales de Asociaciones. La CONACADO ha sido líder del sector en la República Dominicana en los últimos años, y líder mundial en el segmento certificado FLO+ORGANICO.

Basados en la filosofía de focalización en nichos de mercado, CONACADO cuenta con certificaciones de acuerdo a los



**Una OPP exitosa**



## “Pequeños Productores construyendo un mundo justo y solidario”

**Revista Manguaré:** ¿Cuáles han sido los principales logros del SPP en el año 2012?

**Jerónimo Pruijn:** El principal logro del año 2012 es la participación activa del SPP en diferentes productos en los mercados latinos, europeos y norteamericanos. Ver productos como café y azúcar panela en los anaqueles de las tiendas de países como Bélgica, Canadá, Ecuador, Estados Unidos, Francia, México y Perú nos llena de orgullo. Se trata de los primeros resultados tangibles de los largos años de trabajo de la CLAC y de FUNDEPPO, en la preparación y lanzamiento del Símbolo de Pequeños Productores.

Junto con este avance podemos celebrar el fuerte incremento en el valor del producto comercializado con el SPP y el valor agregado que estas ventas han generado para los pequeños productores. Con precios mínimos de 160 dólares las cien libras de café verde, 40 de “reconocimiento orgánico” y 20 de “incentivo SPP” los beneficios económicos que ha llegado a los productores en el 2012 se estima en más de 2 millones de dólares.

**RM:** ¿Cómo podemos narrar el desarrollo del II Encuentro del SPP? ó ¿Qué resultados hay ya del II Encuentro del SPP?

**JP:** El II encuentro internacional del SPP en Quito, los días 23 y 24 de noviembre pasados fue un gran éxito. Más de 120 personas de una docena de países del Sur y del Norte se reunieron para intercambiar experiencias y visiones con respecto a los avances y retos del SPP. Fue una experiencia muy rica, con la participación activa de los diferentes actores: productores, compradores, consumidores, certificadoras, etcétera. Se analizó la problemática actual que enfrentan tanto los productores como los compradores, cada uno en su entorno. Por otro lado, se presentó una muy amplia muestra de experiencias concretas con el SPP, tanto en el tema de normas como en términos de mercado y ventajas y beneficios concretos. El entusiasmo de los que ya



participan contagió a aquellos que aún no han concretado su participación. En las mesas de trabajo se compartieron muchas ideas y propuestas muy interesantes sobre cómo ampliar juntos los beneficios del SPP como sello propio de los pequeños productores organizados. Incluso, de manera espontánea surgió un concurso de lemas para promover nuestro Símbolo. La propuesta que quedó fue “Pequeños Productores construyendo un Mundo Justo y Solidario”.



**Jerónimo Pruijn**

**Director Ejecutivo de FUNDEPPO**

**RM:** ¿Alguna novedad que quieran compartir con nosotros?

**JP:** El III Encuentro Internacional del SPP se llevará a cabo hacia finales del año 2013 en Perú. Agradecemos a los y las compañeros/as de la Coordinadora Nacional de Comercio Justo de Perú por su generosa propuesta de ser los próximos anfitriones, siguiendo el ejemplo de la Coordinadora Ecuatoriana de Comercio Justo.

Con gusto vemos que, después del Segundo Encuentro, la cantidad de nuevas solicitudes de certificación ha aumentado considerablemente. Estos nos llegan ahora a través de las certificadoras autorizadas, que actualmente son 5: BCS-Öko, Biolatina, Certimex, Imo-LA y Mayacert. Como saben, FUNDEPPO se retiró en septiembre pasado de la actividad de la certificación directa, salvo casos excepcionales, donde las certificadoras autorizadas no puedan dar servicio.

Por último, queremos anunciar con gusto y orgullo que el SPP tendrá por primera vez un stand propio en el SCAA (Feria de Cafés Especiales) de Boston, EEUU, en abril de este año, 2013.

## Lanzamiento del Libro “La CLAC y la defensa del pequeño productor”



El pasado lunes 10 de diciembre de 2012, se llevó a cabo en República Dominicana el lanzamiento del libro “La CLAC y la defensa del pequeño productor” del autor Marco Coscione en alianza con la Fundación Global Democracia y Desarrollo (Funglode). El libro presenta la historia de los pequeños productores y de cómo la CLAC ha trabajado a favor de un comercio justo a nivel regional y global.

“La CLAC representa la necesaria voz unitaria (pero no única) de aquellos pequeños y medianos productores que, gracias al apoyo de las organizaciones de comercio justo en los países consumidores, están comercializando sus productos con el sello Fairtrade” (tomado de “La CLAC y la defensa del pequeño productor”, página 15)

“Este libro es una excelente mezcla de historias vividas, de presente en pleno desarrollo y de miradas hacia un futuro aún por construir”, opina Merling Preza, en el prólogo del libro.

Si desea obtener una copia impresa del libro, escribanos a [comunicacion@claconline.com](mailto:comunicacion@claconline.com) El costo del libro es de \$10 más el costo de envío.

## Taller Coyuntura Actual del Comercio Justo: Análisis y Estrategias... los pequeños productores, la causa del Comercio Justo

En el mes de agosto de 2012, en Lima, Perú, se realizó el Taller Coyuntura Actual del Comercio Justo y contó con la participación de la Junta Directiva de la CLAC, FUNDEPPO, la Coordinadora Nacional del CJ en Perú y 33 representaciones de organizaciones de pequeños productores, entre otros.

Los principales objetivos del taller fueron examinar la situación y perspectiva del mercado solidario del comercio justo, conocer el desempeño de los principales actores y promover acuerdos respecto a la implementación de estrategias para superar las deficiencias e incumplimientos.



## 50° Congreso de la ASOCIACIÓN DE TÉCNICOS AZUCAREROS DE CUBA (ATAC)

Del 5 al 7 de septiembre de 2012, CLAC participó en el 50° Congreso de la Asociación de Técnicos Azucareros de Cuba (ATAC), que se desarrolló en La Habana, Cuba. El evento se orientó a los aspectos más relevantes de la producción de caña de azúcar y derivados, así como a elementos relacionados con energía, medio ambiente y producciones agropecuarias. Asimismo, el día 9 de septiembre se concretó una reunión con líderes representantes de los pequeños productores de miel y jugos del comercio justo, quien explicó que, en Cuba, existen 25 Organizaciones de Pequeños Productores certificadas Fairtrade entre miel y jugos, las cuales reúnen a cerca de 5 mil socios.

## Taller de consulta para desarrollar la Estrategia Regional de Trabajo Contratado

Con el objetivo de involucrar a los y las trabajadoras en un proceso de consulta para desarrollar una Estrategia Regional que aporte mejores contribuciones a la ESTRATEGIA GLOBAL realizada por FLO, la CLAC lideró Talleres de Consulta en Ecuador y República Dominicana para desarrollar la Estrategia Latinoamericana para el Comercio Justo de Trabajo contratado, que contó con la participación de trabajadores y trabajadoras; complementados con un conversatorio con las gerencias-accionistas de los cultivos certificados. En Ecuador, en representación de CLAC estuvo Carlos Vargas; por República Dominicana, Marike de Peña.

Al final, se realizó una presentación de la ESTRATEGIA GLOBAL, donde fueron valorados los puntos compartidos, lo cual permitió contar con una reflexión crítica y propositiva frente a lo que desde la mirada de los trabajadores, debería ser la Estrategia Regional.



#### NotiCla@se

Durante el mes de diciembre del 2012, se realizó en la capital de Perú una capacitación sobre el uso de la plataforma y la creación de Entornos Virtuales en Cla@se. El taller fue recibido de manera muy positiva por los 14 participantes, todos trabajando áreas de capacitación en las diferentes zonas de Perú.

Todos los participantes se comprometieron a replicar alguna capacitación en su zona de influencia, para compartir así los beneficios de la plataforma de la CLAC.

## Política de Usuarios

**¿Sabían que Cla@se, la plataforma educativa de la CLAC ([www.claase.org](http://www.claase.org)), después de 2 años de existir ya ha tenido más de 10,500 visitas?**

**¿Sabían que en promedio se bajan unos 3 recursos de capacitación o de información de la plataforma diario? Esos resultados nos dicen que los usuarios aprecian la plataforma.**

Esos resultados nos dicen que tenemos que seguir invirtiendo en la plataforma, mejorando su oferta de recursos, para que sean útiles para su grupo meta, las organizaciones de pequeños productores en el Comercio Justo.

En este contexto, la Junta Directiva de la CLAC ha aprobado una nueva política de usuarios, que tiene implicaciones para tod@s.

En primer lugar, se ha decidido que a partir de Enero 2013 la plataforma abre sus puertas a esas instancias que trabajan en apoyo a las organizaciones de pequeños productores, para que también hagan uso de los recursos ahí disponibles y para que compartan nuevos conocimientos.

El acceso se otorga a) contra un pago anual de uso de la plataforma y b) sólo cuando la instancia tiene una carta de apoyo de parte de la CLAC o una de sus Coordinadoras y/o Redes de Producto.

El usuario externo (el que no es miembro de la CLAC) puede pagar una cuota individual de 50 USD

anual o, si se trata de una organización, una cuota colectiva de 300 o 750 USD anual, según el número de usuarios que quieren registrar.

Los recursos obtenidos de esa manera se reinvertirán en la mejora y la actualización de los materiales disponibles en Cla@se.

Segundo, la Junta Directiva ha tomado la decisión de también pedir una aportación financiera a los miembros de la CLAC. Este acuerdo entrará en vigor a partir de Enero 2014, dando a todos los miembros de la CLAC un año más de oportunidad de hacer uso de la plataforma sin costo alguno.

Las aportaciones de las organizaciones de pequeños productores serían menores (20 USD anuales), y es un pago único para todos los usuarios de la misma organización por año.

Se considera que para poder mantener actualizada la plataforma en un futuro, no se puede depender solo de financiamiento externo, debemos aportar algo también como dueños de la plataforma.

En este momento se están haciendo los ajustes tecnológicos para poder facilitar un pago fácil en línea. Si tienen alguna duda al respecto, siempre nos pueden contactar a: [info@claase.org](mailto:info@claase.org)

Si usted aún no tiene una cuenta de usuario en Cla@se, le animamos a que visite [www.claase.org](http://www.claase.org), aperture su cuenta y descubra la cantidad de recursos educativos que están a su alcance!

Una publicación de



Boulevard Merliot, polígono C, Edificio UCRAPROBEX,

San Salvador, El Salvador, C.A

Tel. (503) 2278 8482


Contacto:

[comunicacion@claconline.com](mailto:comunicacion@claconline.com)

Página web

[www.clac-comerciojusto.org](http://www.clac-comerciojusto.org)

 [comunicaciones-clac](https://twitter.com/comunicaciones-clac)

 [Clac Pequeños Productores](https://www.facebook.com/ClacPequeñosProductores)

 [@CLACnetwork](https://twitter.com/CLACnetwork)